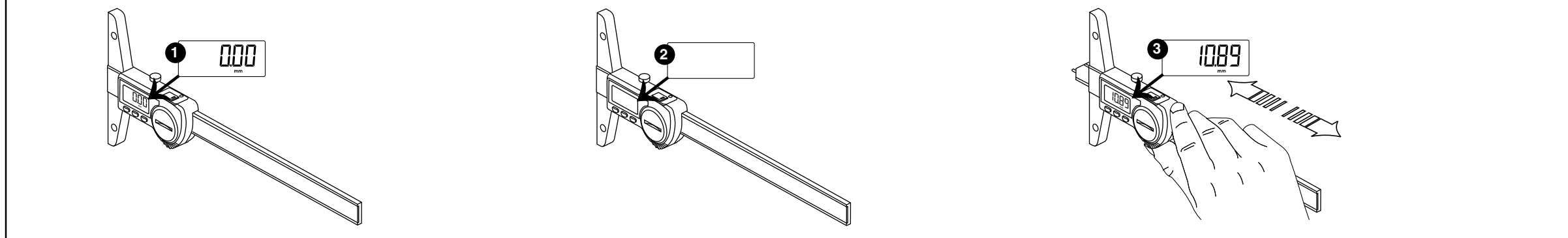


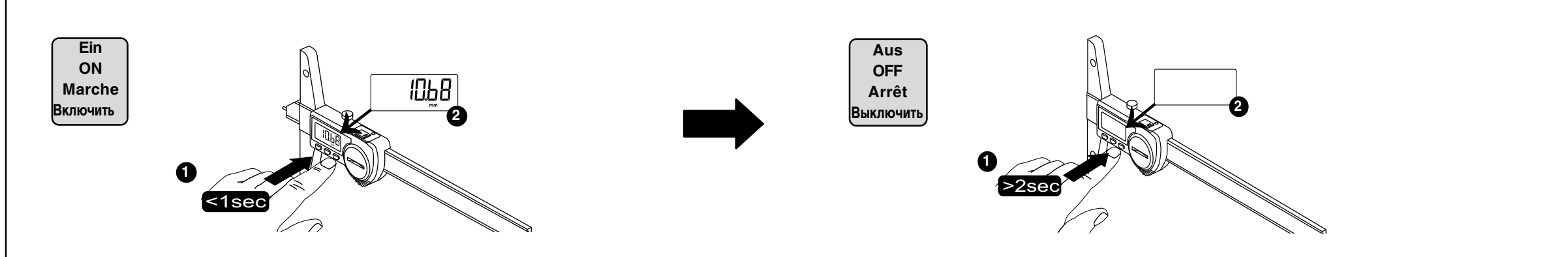
7.1 Auto OFF / ON 7.1 Auto OFF / ON 7.1 OFF / ON Auto 7.1 Автоматическое выключение и включение

Auto OFF / Auto ON
Das Gerät schaltet sich nach 10 min Nichtbenutzung automatisch ab. Durch Bewegen des Schiebers schaltet sich das Gerät wieder automatisch ein.
Auto OFF / Auto ON
If the instrument has not been used for 10 minutes or more, it will be automatically switch OFF. Movement of the slide will automatically switch ON the instrument.
Auto OFF / Auto ON
Le pied à coulisse se mettra en veille après 10min de non utilisation. L'allumage de l'appareil se fera par simple mouvement de la coulisse.
Автоматическое выключение / Автоматическое включение
Если инструмент не используется 10 минут или более, он автоматически выключится. Перемещение рамки автоматически включит инструмент.

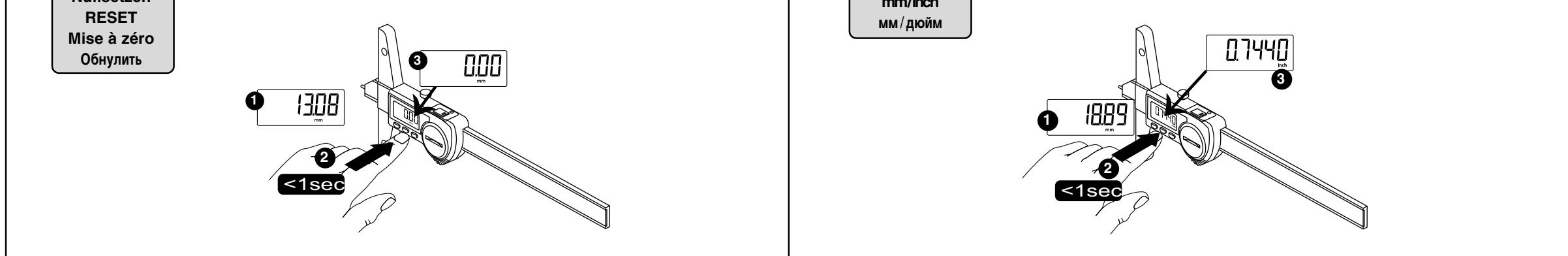


7.2 Klassik-Modus 7.2 Classic Mode 7.2 Le mode classique 7.2 Классический режим

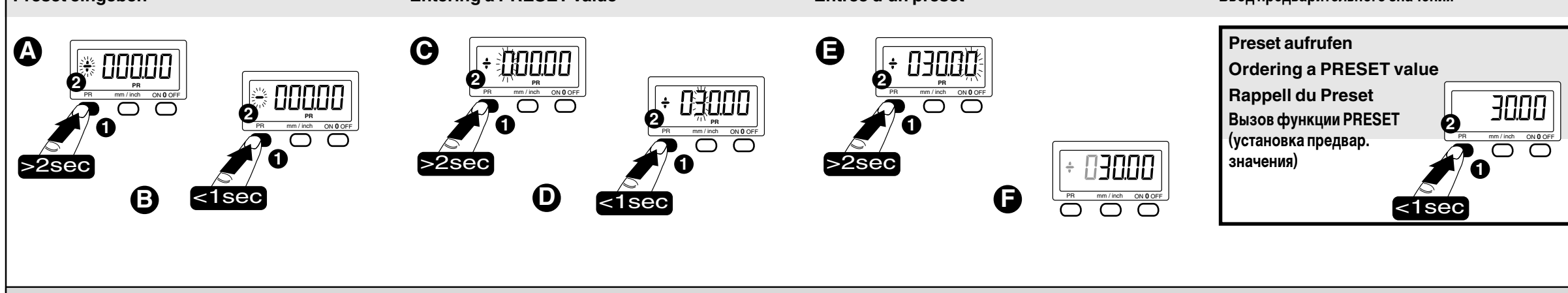
Dieser Modus wird empfohlen, wenn der Nullpunkt häufig neu gesetzt wird (z.B. für Vergleichsmessung)
This mode is recommended when the zero point is frequently repositioned (for example; comparative measurements)
Ce mode est recommandé, si le zéro est souvent défini. (Ex : pour de la mesure comparative)
Этот режим рекомендуется при частой переустановке нулевой точки (например, относительные измерения)



Nullsetzen RESET Mise à zéro Обнулить mm/inch мм / дюйм

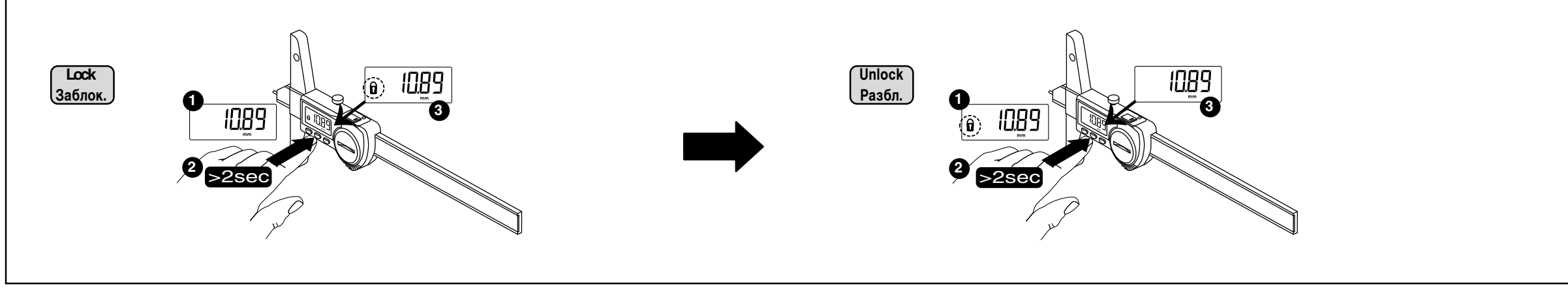


Preset eingeben Entering a PRESET value Entrée d'un preset Ввод предварительного значения

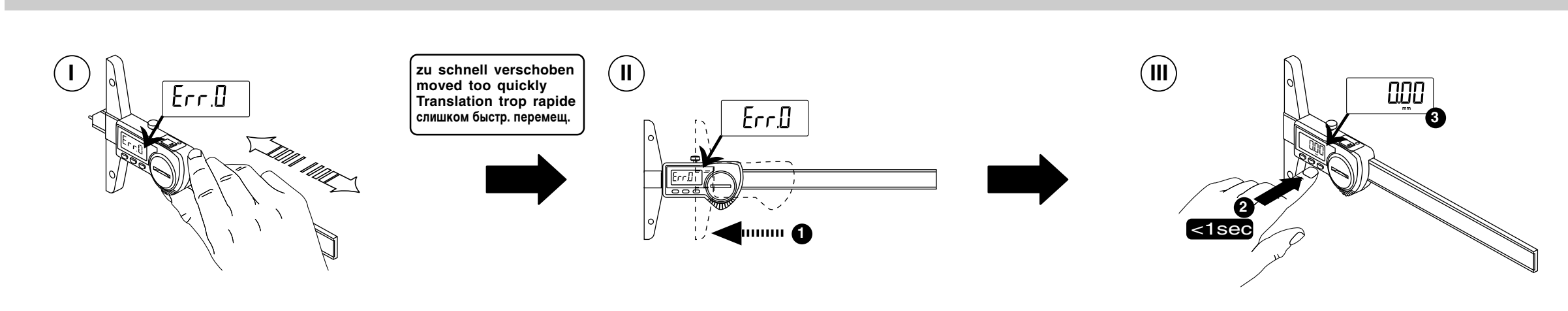


7.3 Reference-Modus (empfohlen) 7.3 Reference Mode (recommended) 7.3 Mode référence (recommandé) 7.3 Режим Reference (рекомендуется)

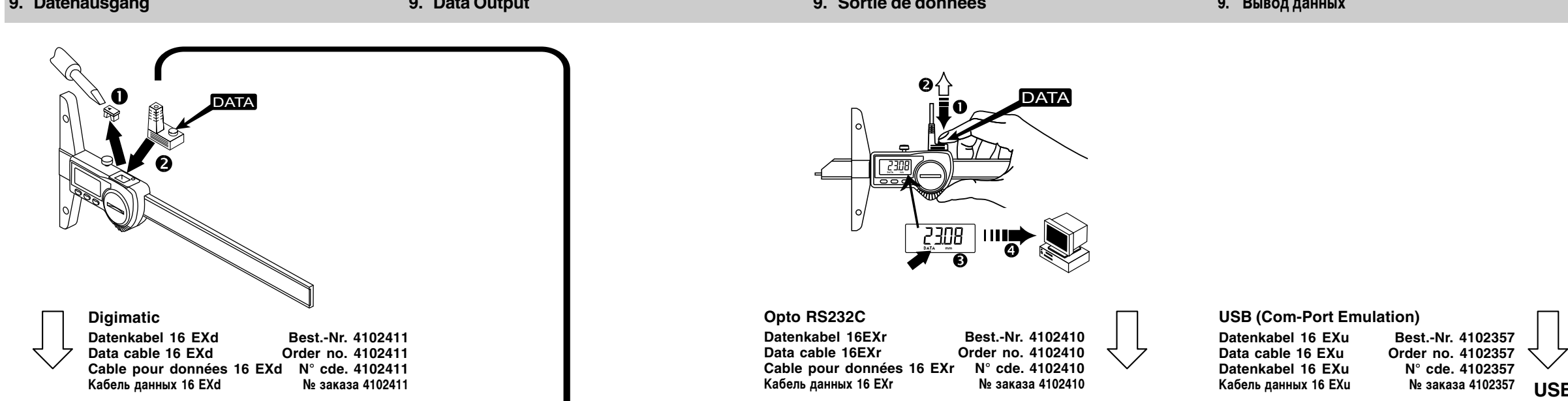
LOCK-Funktion
Durch Aktivieren der Lock-Funktion wird verhindert, dass versehentlich der Nullpunkt geändert oder die Einheit (mm/inch) gewechselt wird.
LOCK-Function
Activating the Lock function prevents accidentally changing either the zero point or the unit of measurement (mm/inch).
LOCK-fonction
L'activation de la fonction de verrouillage empêche de modifier par inadvertance l'origine ou l'unité (mm / po).
Функция LOCK (блокировка)
Включение функции блокировки предотвращает случайное изменение начала отсчета или единиц измерения (мм/дюйм).



8. Displaymeldungen 8. Display Messages 8. Affichage de message 8. Отображение сообщений



9. Datenausgang 9. Data Output 9. Sortie de données 9. Вывод данных



Pin No.	I/O	Funktion - Function - Fonctions - Функция
1	GND	0= Ausgang output
2	O	DATA sortie
3	O	CLOCK sortie
4	O	READY sortie
5	I	REQUEST вход
6	N.C.	
7	N.C.	I= Eingang input
8	N.C.	entrée
9	N.C.	asse
10	N.C.	

Digimatic
READY, DATA, REQUEST, CLOCK
172 ms ≤ T1 ≤ 338 ms
66 μs ≤ T2 ≤ 120 μs
T2 = 104 μs
66 μs ≤ T4 ≤ 144 μs
TS = abhängig von der Leistung des angeschlossenen Datenverarbeitungsgerätes
TS = depends on the performance of the data processing unit
TS = défendant des performances de l'unité de traitement des données
TS = зависит от характеристик устройства обработки измерений
T6 ≥ 408 ms
189 ms ≤ T7 ≤ 355 ms

Opto RS232C
DataRequest(DTR), DataOut(TxD), DataRequest(DTR), DataOut(TxD)
Datenübertragung auf Anforderung von einem Peripheriegerät
Data transmission by request of peripheral equipment
Передача данных по запросу периферийного устройства
Datenübertragung durch DATA-Taste am Kabel (siehe Bild oben rechts).
Data transmission via DATA button on the cable (see picture on the right, top side).
Передача данных с помощью кнопки DATA на кабеле (смотри рисунок выше)

USB (Com-Port Emulation)
Datenkabel 16 EXu, Data cable 16 EXu, Datenkabel 16 EXu, Кабель данных 16 EXu

Übertragungsparameter:
1 Startbit; 7 Bit Wortbreite; gerade Parität; 2 Stopbits; 4800 Bauds
Transmission parameter:
1 startbit; 7 bit databits; even parity; 2 stopbits; 4800 bauds
Paramètres de transmission:
1 start bit; 7 data bits; parity paire; 2 stop bits; 4800 bauds
Передаваемые параметры:
1 стартовый бит; 7 битов данных; контроль четности; 2 стоповых бита; 4800 бод

Daten im ASCII-Format:
Data in ASCII format:
Données en format ASCII:
Данные в ASCII-формате:
Maßeinheit: [mm], Unit: [mm], Einheit: [mm], Единичы измерения: [мм]

Spannungsversorgung:
Power supply:
Pulsance:
Электропитание:
Über RS232 Port des Peripheriegerätes
via RS232 port of the peripheral equipment
au-dessus RS232 port des périphériques
через порт RS232 от периферийного устройства

Virtual COM-Interface-Driver:
The Driver and instructions are supplied with the 16 EXu cable.
Der Driver emuliert für jedes angeschlossene Kabel einen zusätzlichen virtuellen Com-Port. Die Anwendungssoftware kommuniziert darüber mit dem Gerät in der gleichen Weise wie mit einem Hardware Com-Port.
Le programme de gestion émule un Com-Port supplémentaire pour chaque câble branché. Le logiciel d'application communique avec l'instrument de la même manière qu'un Hardware Com-Port.

EG-Konformitätserklärung
Dieses Messgerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.
EC Declaration of Conformity
This measuring instrument conforms to the Low Voltage Directive 2006/95/EG and the Directive 2004/108/EG which concerns Electromagnetic compatibility.
Déclaration de conformité CE
Cet instrument de mesure est conforme aux basse tension suivant la Directive 2006/95/EG et la Directive 2004/108/EG concernant la compatibilité électromagnétique.
Декларация о соответствии стандартам ЕС
Этот измерительный прибор соответствует Директиве ЕС по низковольтной оборудованию 2006/95/EG и Директиве 2004/108/EG по электромагнитной совместимости.

Mahr
Digitaler Tiefen-Messschieber
Digital Depth Caliper
Jauge de profondeur digitale
Штангенглубиномер с цифровым отсчетным устройством
MarCal 30 EWR
Reference
IP67
Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions de Service
Инструкции по эксплуатации
3755331
Mahr GmbH Esslingen
D-73702 Esslingen • Postfach 10 02 54
Telefon (07 11) 9 31 26 00 • Fax (07 11) 3 16 09 53

Mahr
Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten.
Alle Abbildungen und Zahlenangaben usw. sind daher ohne Gewähr.
We reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further developments.
All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques. Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.
Мы оставляем за собой право внесения изменений в нашу продукцию, особенно это касается улучшений конструкции и дальнейших разработок.
Поэтому соответствие всех иллюстраций и технических характеристик не гарантировано.

© by Mahr GmbH, Esslingen

1. Einleitung (DE)

Der digitale Tiefen-Messschieber 30 EWR ist ein vielseitig einsetzbares Präzisionsinstrument für den rauen Einsatz in der Fertigung und Werkstatt. Dieser Messschieber erfüllt die Schutzart IP67 nach DIN EN 60529, d.h.

- Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper
- Schutz gegen Eindringen von Wasser bei zeitweiligem Eintauchen

Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Zur Grundausstattung des digitalen Tiefen-Messschiebers 30 EWR gehören:

- Digitaler Tiefen-Messschieber 30 EWR
- Batterie
- Bedienungsanleitung

2. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme

- Einwirkungen von Kühlmittel, Wasser, Staub oder Öl haben während des Einsatzes keinen negativen Einfluß auf den Messschieber. Um einen langen Nutzen des Messgeräts zu gewährleisten, müssen Verschmutzungen des Messschiebers nach Beendigung des Einsatzes mit einem trockenen Tuch entfernt werden (Abb. 2a).
- Anschließend die metallischen Teile mit Öl konservieren.
- Datenausgang verschließen, wenn dieser nicht benutzt wird.
- Ein verschmutztes Gehäuse sollte nach dem Einsatz mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Starke Verschmutzungen sind mit einem in neutralem Lösungsmittel leicht angefeuchteten Tuch abzuwischen. Flüchtige organische Lösungsmittel wie Verdünner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können.
- Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Messschiebers. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.

3. Sicherheitshinweis

- ⚠ **Batterie**
 - Nicht wiederaufladbar
 - Nicht ins Feuer werfen
 - Vorschriftsgemäß entsorgen

⚠ **Keine Elektrosigniereinrichtungen verwenden, siehe Abb. 3a**

1. Introduction (EN)

The Digital Depth Caliper 30 EWR is a versatile precision measuring instrument which can be employed in harsh conditions both in production and in the workshop. This Caliper fulfills the protection class IP 67 according to DIN EN 60529 i.e.

- Protection against the penetration of solid contaminants
- Protection against the effects of temporary immersion in water

In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.

The basic Digital Depth Caliper 30 EWR consists of:

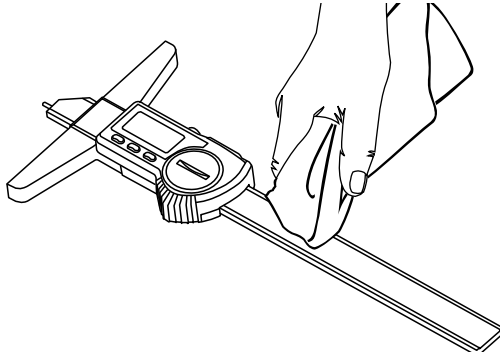
- Digital Depth Caliper 30 EWR
- Battery
- Operating instructions

2. Important hints prior to using the digital caliper

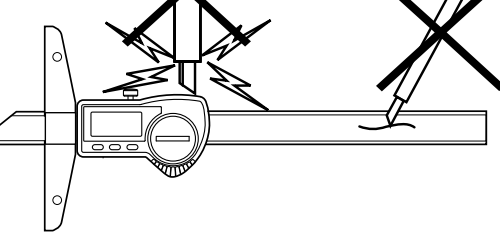
- The effects of cooling agent, water, dust or oil do not have a negative influence on the caliper during operation. In order to ensure a long use of this caliper, any contamination on the caliper must be removed immediately after completion of usage. This can be done with a dry cloth (see pic. 2a).
- Subsequently, to conserve the metal components, these should be lightly smeared with slushing oil.
- Protect the data output opening with the respective cover when not in use.
- Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a cloth wetted with a neutral reacting solvent. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing.
- Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty.

We wish you a satisfactory and long service of your digital caliper. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.

2a)



3a)



1. Introduction (FR)

Le jauge de profondeur digitale 30 EWR est un instrument de précision destiné à des applications multiples, pour l'emploi dur dans la production et l'atelier. Ce pied à coulisse remplit la norme IP67 selon DIN EN 60529, c.à.d.

- protection contre la pénétration d'impureté solide
- protection contre les effets de l'immersion

Avant la première mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi.

L'équipement de base du jauge de profondeur digitale 30 EWR comprend:

- le jauge de profondeur digitale 30 EWR
- la pile
- le mode d'emploi

2. Consignes importantes avant la première mise en service

- La pénétration de produits réfrigérants, de l'eau, de la poussière ou de l'huile pendant l'opération n'a pas d'influence négative sur le pied à coulisse. Pour garantir une utilisation prolongée de l'instrument, il faut le nettoyer avec un chiffon doux et sec après que son emploi soit terminé (illustr. 2a). Enfin conservez les pièces en métal par l'huile antirouille.
 - En cas de non-utilisation, fermez la sortie de données.
 - Après l'emploi nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec lorsqu'il est sale. S'il est très sale, l'essuyer avec un chiffon légèrement humecté d'un détergent neutre. Évitez les détergents organiques volatils tels que les diluants, car ils peuvent endommager le boîtier.
 - Une ouverture ou intervention sur le pied à coulisse annulera aussitôt toute garantie de Mahr.
- Nous vous souhaitons un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de votre pied à coulisse digital. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions.

3. Indications de Sécurité

- ⚠ **Pile**
 - elle ne se recharge pas
 - ne pas la jeter au feu
 - s'en débarrasser conformément aux règlements

⚠ **Ne pas utiliser de marqueur électrique, illustr. 3a**

1. Введение (RU)

Штангенглубиномер с цифровым отсчетным устройством 30 EWR – это универсальный прецизионный измерительный инструмент, который может использоваться в жестких производственных условиях. Данный штангенглубиномер соответствует классу защиты IP 67 в соответствии с DIN EN 60529, а именно

- пыленепроницаем
- защищен от воздействия при временном погружении в воду

Перед тем как использовать данный инструмент, очень важно прочесть инструкции по эксплуатации для обеспечения оптимального использования инструмента.

Базовая комплектация штангенглубиномера с цифровым отсчетным устройством 30 EWR состоит из:

- Штангенглубиномер с цифровым отсчетным устройством 30 EWR
- Батарея
- Инструкции по эксплуатации

2. Важные указания, которые необходимо прочитать перед использованием

- Воздействие СОЖ, воды, пыли или масла не оказывают негативного влияния на штангенглубиномер в процессе эксплуатации. Для обеспечения длительного использования данного штангенглубиномера, все загрязнения на поверхности должны быть удалены сразу после окончания его использования. Это может быть сделано с помощью сухой ткани (см. рис. 2а). Затем, для консервации металлических деталей, они должны быть слегка смазаны антикоррозионным маслом.
- Закрывайте отверстие вывода данных специальным колпачком, если вывод данных не используется в работе.
- Протирайте загрязненный корпус с помощью сухой, мягкой ткани. Устраняйте взвесь загрязнения с помощью ткани, смоченной в нейтральном растворителе. Не применяйте летучие органические растворители типа разбавителей, так как эти жидкости могут повредить корпус.
- Несанкционированное вскрытие инструмента лишает права на гарантийное обслуживание.

Мы желаем, чтобы Ваш штангенглубиномер служил Вам на протяжении длительного времени и оправдал Ваши ожидания. При возникновении любых вопросов относительно данного инструмента, свяжитесь с нами, и мы будем рады на них ответить.

3. Информация по технике безопасности

- ⚠ **Батарея**
 - не перезаряжаемая
 - не сжигать
 - утилизировать согласно инструкции

⚠ **Не используйте электромаркеры для нанесения отметок на штангенглубиномер, см. рис. 3а**

4. Technische Daten

Induktives Messsystem
8,5 mm hohe LCD Anzeige

Batterie Lithium 3V, Typ CR2032, 200 mA/h

Betriebszeit ca. 2 Jahre
(2000 Betr.-Std./Jahr)

Schutzart IP67 nach DIN EN 60529
6 = staubdicht
7 = Schutz bei zeitweiligem Eintauchen

Schutzart IP65 nach DIN EN 60529
mit angeschlossenem Datenkabel

Datenausgang:
OPTO RS232C kompatibel über Interface-Kabel
mit Optokopplung, Digimatic oder USB

Betriebstemperatur + 10°C ... + 40°C

Lagertemperatur - 10°C ... + 60°C

Messspanne	Ziffernschrittwert	Fehlergrenze (mm)
150 mm (6")	0,01 mm /0.0005"	0,02
300 mm (12")	0,03	0 - 100 mm
500 mm (20")	0,04	100 - 200 mm
	0,05	200 - 300 mm
		300 - 500 mm

Die Werte sind 0,02 mm größer bei Messung mit Richtungswechsel der Messkraft

4. Technical Data

Inductive measuring system
8,5 mm liquid crystal display

Battery Lithium 3V, type CR2032, 200 mA/h

Operating time approx. 2 years
(2000 work. h/year)

Protection group IP67 acc. to DIN EN 60529
6 = dust-tight
7 = protected against the effects of temporary immersion in water

Protection IP65 acc. to DIN EN 60529
with a connected data cable

Data output:
OPTO RS232C compatible, via interface cable with optocoupler, Digimatic or USB

Operation temperature + 10°C ... + 40°C

Storage temperature - 10°C ... + 60°C

Measuring range	Resolution	Error limit (mm)
150 mm (6")	0,01 mm /0.0005"	0,02
300 mm (12")	0,03	0 - 100 mm
500 mm (20")	0,04	100 - 200 mm
	0,05	200 - 300 mm
		300 - 500 mm

The values are larger by 0,02 mm when measuring with direction changes of the measuring force

4. Caractéristiques techniques

Système de mesure inductif
LCD hauteur des chiffres 8,5 mm

Pile Lithium 3V, Type CR2032, 200 mA/h

Durée de vie de la pile:
env. 2 ans soit (2000 h d'opération/an)

Type de protection IP67 selon DIN EN 60529
6 = étanche aux poussières
7 = protection contre les effets de l'immersion

Type de protection IP65 selon DIN EN 60529
avec un câble connecté

Sortie de données :
OPTO RS232C compatible par câble interface
avec un optocoupleur, Digimatic ou USB

Température d'utilisation + 10°C ... + 40°C

Température de stockage - 10°C ... + 60°C

Capacité	Résolution	Précision (mm)
150 mm (6")	0,01 mm /0.0005"	0,02
300 mm (12")	0,03	0 - 100 mm
500 mm (20")	0,04	100 - 200 mm
	0,05	200 - 300 mm
		300 - 500 mm

Les valeurs sont sup de 0,02 mm lors de Il ya changement de direction lors de la mesure

4. Технические характеристики

Индуктивная измерительная система
Жидкокристаллический дисплей с высотой цифр 8,5 мм

Литиевая батарея 3В, тип CR2032, 200 мА/ч

Срок службы приблизительно 2 года
(при наработке 2000 часов в год)

Класс защиты IP67 в соотв. с IEC 60529
6 = пыленепроницаем
7 = защищен от воздействия при временном погружении в воду

Класс защиты IP65 в соотв. с IEC 60529
с подключенным кабелем данных.

Вывод данных:
OPTO RS232C-совместимый, через интерфейсный кабель с оптронной парой, Digimatic или USB

Температура при эксплуатации + 10°C ... + 40°C

Температура хранения - 10°C ... + 60°C

Диапазон измерений	Шаг дискретности	Пределы допускаемой погрешности (мм)
150 mm (6")	0,01 mm /0.0005"	0,02
300 mm (12")	0,03	0 - 100 mm
500 mm (20")	0,04	100 - 200 mm
	0,05	200 - 300 mm
		300 - 500 mm

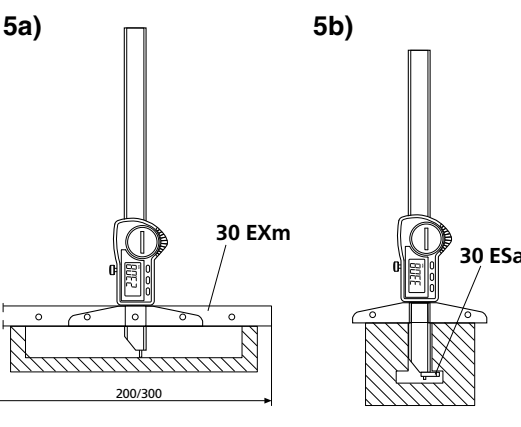
Значения увеличиваются на 0,02 мм, при измерениях с изменением направления измерительного

5. Zubehör

- 5a) Messbrücke 30 EXm 200 mm
Messbrücke 30 EXm 300 mm
- 5b) Messeinsatz für Abstandsmessung 30 ESa zur Befestigung an Messstift

5. Accessories

- 5a) Long cross beam 30 EXm 200 mm
Long cross beam 30 EXm 300 mm
- 5b) Anvil for distance measuring 30 ESa for fixing to measuring pin



5. Accessoires

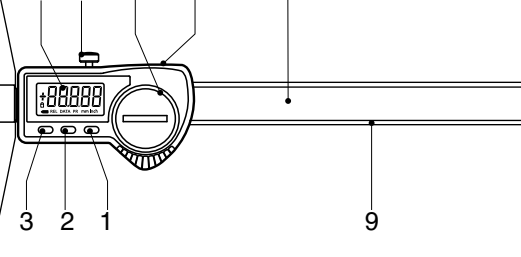
- 5a) Pont de mesure 30 EXm 200 mm
Pont de mesure 30 EXm 300 mm
- 5b) Touche pour mesurer la distance 30 ESa pour fixer sur pige

5. Принадлежности

- 5a) Удлинитель рамки 30 EXm 200 мм
Удлинитель рамки 30 EXm 300 мм
- 5b) Насадка для измерений расстояний 30 ESa, закрепляемая на штанге

- 1 Ein- /Aus-Taste / Nullen
- 2 Umschaltung mm/inch, Lock
- 3 Maßvoreinstellung
- 4 Abstandsmessfühler
- 5 Anzeige
- 6 Feststellschraube
- 7 Batteriefach
- 8 Maßstab
- 9 Schiene
- 10 Datenausgang

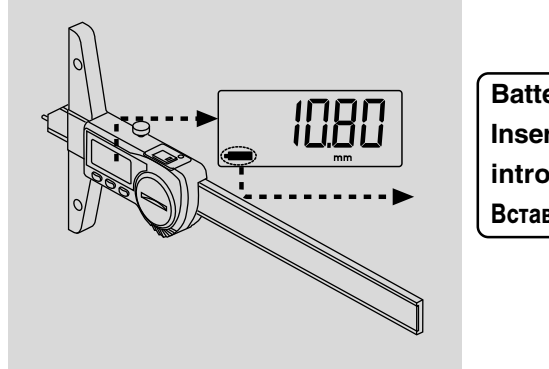
- 1 ON / OFF / RESET
- 2 Selection mm/inch, Lock
- 3 Preset
- 4 Faces for distance
- 5 Display
- 6 Locking screw
- 7 Battery store
- 8 Meas. scale
- 9 Beam
- 10 Data output



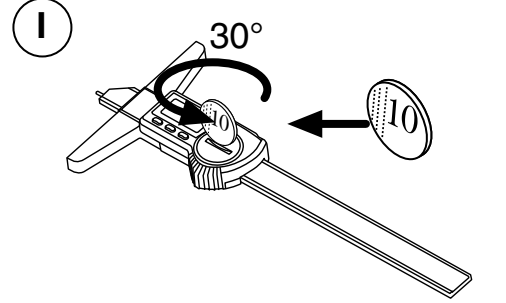
- 1 Marche / Arrêt / Mise à zéro
- 2 Selection mm/inch, Lock
- 3 Preset/préajustage
- 4 Mesure de distance
- 5 Affichage
- 6 Vis de serrage
- 7 Rangement pile
- 8 Règle incrémentale
- 9 Vernier
- 10 Sortie de données

- 1 Вкл / Выкл / Обнуление
- 2 Выбор мм/дюйм / Блокировка
- 3 Установка предварительного значения
- 4 Поверхности для измерения расстояний
- 5 Дисплей
- 6 Зажимающий элемент
- 7 Отсек для батареи
- 8 Измерительная шкала
- 9 Штанга
- 10 Вывод данных

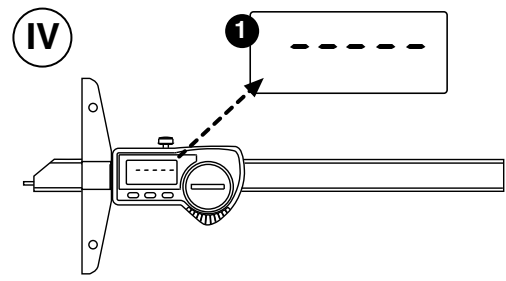
6. Batterie einlegen, bzw. wechseln



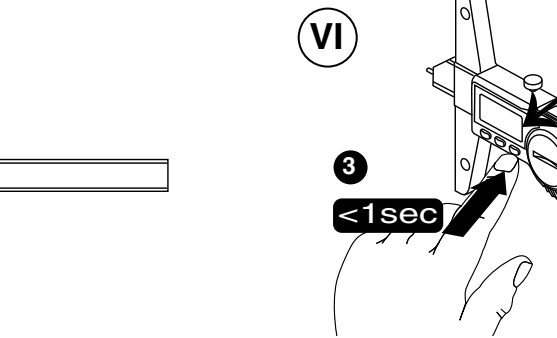
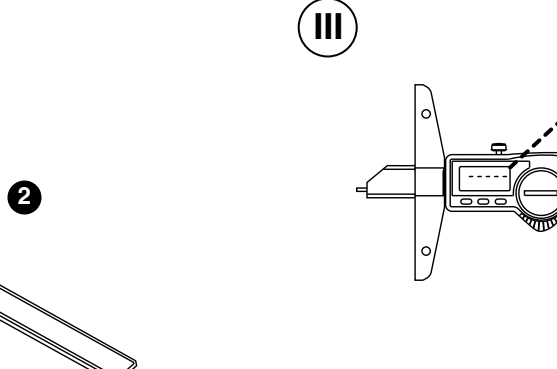
Batterie einlegen
Insert battery
introduire une pile
Вставить батарею



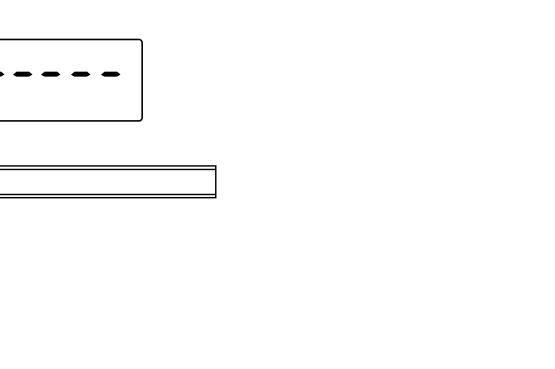
Nullpunkt festlegen
Set the zero point
Définir l'orgine
Обнулить



6. Insertion ou changement de pile



6. Установка / смена батареи



Bestätigung der Rückführbarkeit

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufsunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht.

Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind.

Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.

Confirmation of traceability

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue).

We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards.

Thank you very much for your confidence in purchasing this product.

Confirmation sur la traçabilité

Nous déclarons nous seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue).

Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est valablement raccordé aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité.

Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.

Подтверждение прослеживаемости

Мы заявляем с нашей исключительной ответственностью, что данная продукция соответствует стандартам и техническим характеристикам, указанным в сопроводительных документах (инструкции по эксплуатации, буклеты, каталог).

Мы гарантируем, что измерительное оборудование, использованное для проверки данной продукции и соответствующее нашей системе обеспечения качества продукции, имеет прослеживаемость к национальным стандартам. Мы благодарим Вас за Ваше доверие при покупке этой продукции.

Elektrische Aligeräte der Type 30 EWR, die nach dem 23. März 2006 durch Mahr in den Verkehr gebracht werden, können an uns zurückgegeben werden. Wir führen diese Geräte einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Die EU-Richtlinien 2002/95/EG RoHS und 2002/96/EG WEEE bzw. das ElektroG finden dabei ihre Anwendung.

Old electronic equipment of the type 30 EWR which where brought from Mahr after the 23. March 2006 can be returned to us for disposal. We will dispose/recycle our products without causing any harm or damage to the environment in accordance to the EU-Directives 2002/95/EC RoHS (the Restriction of the use of certain Hazardous Substances) and 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) as well as German National - Electrical and Electronic Equipment Act, FRG.

Selon les directives européennes EU 2002/95/EG RoHS et 2002/96/EG WEEE ou ElectroG, tous les appareils de mesure électriques, de type Pied à coulisse 30 EWR, vendus à partir du 23 mars 2006 par Mahr, pourront être renvoyés pour le traitement écologiques des déchets.

Старый электронный инструмент серии 30 EWR, который был приобретен у нас позднее 23 марта 2006 года, может быть возвращен нам для утилизации. Мы утилизируем нашу продукцию, не нанося ущерба или вреда окружающей среде, в соответствии с Директивами ЕС 2002/95/EC RoHS (ограничение на использование некоторых опасных материалов) и 2002/96/EC WEEE (утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования), а также немецким национальным Законом об электрическом и электронном оборудовании (ElektroG), ФРГ.